

Unit 2: Pronouns

- Unit 2 Vocabulary
- Lesson 1: Near Demonstrative Pronouns
- Lesson 2: Personal Pronouns
- Lesson 4: Indefinite Pronoun
- Lesson 5: Genitive

Unit 2 Vocabulary

General Vocabulary

<u>Coptic</u>	<u>English</u>	<u>Gender</u>	<u>Irregular Plural</u>
ϥ	thing	M	ϥ
	every	M/F	

Adjectives

<u>Coptic</u>	<u>English</u>	<u>Gender</u>	<u>Irregular Plural</u>
	new		
	old		
ⲱⲧ	great		
ⲭ	small		
	wise		
	wise		
ⲭ	fool (adj. foolish)		
	gold		
ϥ	silver		

Body Parts

<u>Coptic</u>	<u>English</u>	<u>Gender</u>	<u>Irregular Plural</u>
ⲛ	head	F	ⲛ
ⲭ ⲭ	hand	F	
	eye	M	
	mouth	M	

ⲛⲧ	ear	M	
ⲛ	nose	M	
	tongue	M	
ⲧⲓ	tooth	F	
ⲓ	neck	F	
	arm	M	
	soul	F (Greek)	
	spirit	M (Greek)	

Inflected Adjectives

<u>Coptic</u>	<u>English</u>
ⲛ =	only
=	all
ⲓ =	also
ⲛ ⲛ =	own

Lesson 1: Near Demonstrative Pronouns

Near Demonstrative Pronoun

Masculine (this)	Feminine (this)	Plural (these)

A pronoun is a word that takes the place of a noun. For example, instead of saying "the man" we may say "him." Or instead of saying "the big brown chair," we may say "it." Demonstrative Pronouns work in the same way. When using the near demonstrative as a pronoun, it takes the place of a noun. For example instead of saying "this man" (and having the demonstrative "this" describe the subject "man"), you may want to say "this is the man" where the demonstrative "this" acts as a pronoun and the subject of the sentence, and "man" acts as the object.

Examples

<Definite Subject>	/ /	<Definite Object>	Translation
			This is the man
		ⲥ	These are the women
		ⲓⲱ ⲧ	This is the Son of God
		ⲓ	These are my brothers

Emphatic Construction

There is a special set construction in Coptic that uses both the Near Demonstrative Article and the Near Demonstrative Pronoun as a way of emphasis.

Translating this literally would render "this chalice this" which is nonsense. A better way to translate the emphasis on the demonstrative is: "this very chalice."

We will see this construction in Application 1 below.

ⲭ ⲧ ⲛ ⲙ ⲛ ⲛ ...	This is the life-giving flesh
ⲧ ⲛⲧⲧ ⲛⲧⲧ ⲛⲧⲧ ⲛⲧⲧ ⲛ ⲛ	I believe, I believe, I believe, that this is in truth. Amen.

Biblical Examples

ⲛ ⲛ	"this is the king of the Jews" (Matthew 27:37)
	"this is My Body" (Luke 22:19)
ⲛ ⲧ ⲛ	"in the Judgment with this generation" (Matthew 12:41)

Exercises

Exercise 1: Translate to Coptic

Translate the following phrases into Coptic:

Exercise 2: Translate to English

Translate the following phrases into English:

Resources

- Page 46 of Sameh Younan PDF
- Page 143 of Nabil Mattar
- Lesson 3 of Moawad Daoud
- ACTS 2990 Introduction to the Coptic Language (Bohairic) with Hany Takla Lesson 2b

Lesson 2: Personal Pronouns

Personal Pronouns

Pronouns take the place of a noun. We briefly introduced pronouns with the Demonstrative Pronouns in a previous lesson. In this lesson, we will examine the Personal Pronouns (i.e. pronouns that describe or take the place of a person).

Coptic	English	Person	Number
	I	1st	Singular
	We/Us	1st	Plural
ⲓ	You (m.)	2nd	Singular
ⲓ	You (f.)	2nd	Singular
ⲓ	You (pl.) or Y'all	2nd	Plural
ⲓ ⲓ	He	3rd	Singular
ⲓ	She	3rd	Singular
ⲓ	Them	3rd	Plural

Examples

<Definite Subject>	/ /	<Definite Object>	Translation
			I am the man
		ⲧ ⲛ	I am the woman
			We are the men
ⲓ		ⲧⲱ	You are the censor
ⲓ		ⲧ ⲛ	She is the woman
		ⲛ	I am the "small person" or "young person"
ⲓ		ⲧ	She is the queen
ⲓ		ⲓ ⲧ	You are God
ⲓ		ⲧ	You are my God

Application

Application 1:

This is an excerpt from .

--	--

1.

Application 2:

This is an excerpt from

--	--

Biblical Examples

Exercises

Exercise 1: Translate to Coptic

Translate the following into Coptic:

1.

Exercise 2: Translate to English

Translate the following phrases into English:

Resources

- "A Study in Bohairic Coptic" by Nabil Matar; p162

- See Moawad Daoud Lesson 2
- See Sameh Younan page 59 in the PDF
- ACTS 2990 Introduction to the Coptic Language (Bohairic) with Hany Takla Lesson 3A

Lesson 4: Indefinite Pronoun

Indefinite Pronoun

Exercises

Exercise 1: Translate to Coptic

Translate the following into Coptic:

- 1.

Exercise 2: Translate to English

Translate the following phrases into English:

- 1.

Resources

"A Study in Bohairic Coptic" by Nabil Matar; p337, 341, 342

See Moawad Daoud Lesson

See Sameh Younan page in the PDF

ACTS 2990 Introduction to the Coptic Language (Bohairic) with Hany Takla Lesson

Lesson 5: Genitive

Genitive

The Genitive is a preposition that is used to denote possession (i.e. when some noun or pronoun belongs to some other noun or pronoun). In Coptic, the Genitive can be denoted by one of the articles ` or ` , or the preposition ` .

Articles ` and `

<possessed noun> ` <possessor> when the possessor noun starts with .

<possessed noun> ` <possessor> in all other cases.

Examples:

ⲛⲓ ⲛⲓ	the house of the man
ⲛⲓ ⲛⲓ ⲛⲓ	the king of the city
ⲛⲓ ⲛⲓ ⲛⲓ	the fruit of the tree
ⲛⲓ ⲛⲓ	the door of the Paradise
ⲛⲓ ⲛⲓ	the coming of Christ
ⲛⲓ ⲛⲓ ⲛⲓ	the depth of the riches
ⲛⲓ ⲛⲓ ⲛⲓ	the womb of the Virgin
ⲛⲓ ⲛⲓ ⲛⲓ	the pride of the virgins
ⲛⲓ ⲛⲓ ⲛⲓ ⲛⲓ	the Theotokia of Thursday

Preposition `

<possessed noun> ` <possessor>

The use of ` for the possessive can be used in any situation, but is especially used in the following situations:

1. After an indefinite noun (e.g. ⲛⲓ ⲛⲓ ⲛⲓ)
2. Nouns with demonstrative prefixes (ⲛⲓ ⲛⲓ)
3. Nouns with a following modifier (ⲛⲓ ⲛⲓ ⲛⲓ)

Examples:

ⲉⲓ ⲧⲁ	a servant (f.) of God
ⲛⲓ ⲛⲓ	this book of my brother
ⲛⲓ ⲛⲓ ⲛⲓ ⲛⲓ	the lame son of the man
ⲛⲓ ⲛⲓ ⲛⲓ	I am the God of your fathers
ⲛⲓ	the Logos of the Father
ⲛⲓ ⲛⲓ	the pride of our race

Pronominal Possessor

<possessed noun> ⲛⲓ =

The pronominal form of the preposition ⲛⲓ is =

1st Person S	My	ⲛⲓ
2nd Person M	Your (m.)	ⲛⲓ
2nd Person F	Your (f.)	ⲛⲓ
3rd Person M	His	ⲛⲓ ⲛⲓ
3rd Person F	Her	ⲛⲓ
1st Person P	Our	ⲛⲓ
2nd Person P	Your (p.)	ⲛⲓ
3rd Person P	Their	ⲛⲓ

Examples:

ⲛⲓ	a servant of yours
ⲛⲓ ⲛⲓ ⲛⲓ	this book of his
ⲛⲓ ⲛⲓ ⲛⲓ	three sons of hers

Possessive Pronouns

These pronouns are used in place of a possessive noun ("My <noun>")

	English	m. Object	f. Object	p. Object
1st Person S	<i>Mine</i>			
2nd Person M	<i>Yours (m.)</i>			
2nd Person F	<i>Yours (f.)</i>			
3rd Person M	<i>His</i>	ϥ	ϥ	ϥ
3rd Person F	<i>Hers</i>			
1st Person P	<i>Ours</i>			
2nd Person P	<i>Yours (p.)</i>			
3rd Person P	<i>Theirs</i>			

Examples:

ⲧⲭ	Yours is the power
ⲉ ϥ	Yours is all the earth
ⲱ ⲉ	Yours is the glory forever
ⲭ ϥ	this ship is his

Exercises

Exercise 1: Translate to Coptic

Translate the following into Coptic:

- 1.

Exercise 2: Translate to English

Translate the following phrases into English:

- 1.
- 2.

Resources

"A Study in Bohairic Coptic" by Nabil Matar; p424

See Moawad Daoud Lesson

See Sameh Younan page in the PDF

ACTS 2990 Introduction to the Coptic Language (Bohairic) with Hany Takla Lesson